



СЛУЖБЕНИ ЛИСТ

ОПШТИНЕ БАЧКА ТОПОЛА

TOPOLYA KÖZSÉG

HIVATALOS LAPJA

**Број 20 – Година LV
21. август 2023. г. , Бачка Топола**

**LV. évfolyam–20. Szám
Topolya, 2023. augusztus 21.**

132.

Az ingatlan közvetlen megegyezéssel való beszerzésének és bekebelezésének, köztulajdonú javak bérbeadásának, illetve más tulajdonjogok megszerzése és felhasználásának átruházása, valamint a nyilvános árverés és az írásos ajánlatok vételének feltételeiről szóló rendelet 19. szakasza (Az SZK Hivatalos Közlönye, 2018/16. szám) alapján, a Topolya község köztulajdonába tartozó dolgok beszerzéséről, használatáról, igazgatásáról és az ezekkel való rendelkezésről szóló határozattal (Topolya Község Hivatalos Lapja, 2012/9. és 2023/12.1 szám) összefüggésben, Topolya község köztulajdonában lévő ingatlan elidegenítésének megkezdéséről - 1490/1. számú kataszteri telek, Bajsa k.k. szóló Határozattal, melynek száma: 464-24/2023-V, melyet Topolya Községi Képviselő-testülete hozott meg 2023.08.04-i ülésén (Topolya Község Hivatalos Lapja, 2023/18), Topolya község köztulajdonában levő ingatlanok közvetlen megegyezés, nyilvános árverés vagy írásos ajánlatok begyűjtése által történő beszerzési, elidegenítési, illetve bérbeadási eljárásának végrehajtásával foglalkozó bizottsága 2023. 08. 17-én kiírja az alábbi:

NYILVÁNOS HIRDETÉST

ÍRÁSOS AJÁNLATOK BEGYŰJTÉSÉRE INGATLAN – VENDÉGLÁTÓI LÉTESÍTMÉNY, TOPOLYA KÖZSÉG KÖZTULAJDONÁBÓL VALÓ ELIDEGENÍTÉSÉRE 1490/1. SZ. KATASZTERI TELEK, BAJSA K. K.

1. Topolya község, Tito marsall utca 30., 24300 Topolya, a Bajsa k.k. területén lévő 1490/1. számú kataszteri telken található ingatlan köztulajdonosi jogának élvezőjeként felhív minden érdeklődő ajánlattevőt írásos ajánlatok benyújtására az érintett létesítmények megvételére vonatkozóan.
2. A köztulajdonban lévő ingatlant Topolya község köztulajdonából idegenítik el írásos ajánlattételek begyűjtési eljárásában, az ingatlan Topolya község köztulajdonából való elidegenítéséről – 1490/1. hsz. kataszteri telekrész Bajsa kataszteri községben szóló, 464-24/2023-V számú határozattal összhangban, melyet Topolya Községi Képviselő-testülete 2023. 08. 04-én tartott ülésén hozott meg (Topolya Község Hivatalos Lapja, 2023/18).
3. Az elidegenítés tárgya a Bajsa k. k. 2731. számú ingatlanlapjába bejegyzett ingatlan:
 - **1490/1. sz. telekrész**, Tito marsall u. 1A., a telekrész száma 1, épület és egyéb objektum alatti földterület, vendéglátói létesítmény, melynek területe 141 m², földterület építési területen, Topolya község köztulajdona, Topolya, Tito marsall utca 30. 1/1 részben.
4. A jelen nyilvános hirdetés 3. pontjában említett ingatlanok elidegenítésének kezdeti vételára az írásos ajánlatok begyűjtésének eljárásában **18.000,00 euró**, amelyet az ingatlan piaci értékének felméréséről szóló, 2023. 03. 07-i keltezésű jelentés alapján határoztak meg, melyet a szabadkai Procena Plus Igazságügyi Szakértői és Mérnöki Kft., dr. Miomir Paovica szabadkai okl. építőmérnök, engedéllyel rendelkező értébecslő készítette.
Az a résztvevő, aki a legmagasabb vételárat kínálja, nyilatkozatot ír alá az adásvételi ár összegéről.
Az ingatlan legkedvezőbb ajánlat összegében meghatározott vételárát dinár ellenértékben kell befizetni a Szerb Nemzeti Bank befizetés napján érvényes hivatalos középárfolyama szerint.

A vevő a látott állapotban veszi át az ingatlant, utólagos panaszokhoz való jog nélkül.

5. Az ajánlattevő köteles, az ajánlat komolyságának biztosítékeként, s az írásos ajánlatok begyűjtésének eljárásában való részvétel feltételeként befizetni a **210.000,00 dinár** összegű letétet, Topolya Községi Közigazgatási Hivatalának folyószámlájára mint ideiglenes letétet, a **840-311804-87** számlaszámra, 97 minta, a 62-206 hivatkozási számra, a befizetés rendeltetése: „a Bajsa k. k.-ben lévő 1490/1. hsz. kataszteri telek elidegenítési eljárásában való részvételért fizetendő letét”.

6. A legkedvezőbb ajánlattevőnek a befizetett letét összege az adásvételi szerződés megkötéséig megmarad, és ezt beleszámolják az adásvételi árba.

A többi ajánlattevő részére a befizetett letétet, az írásos ajánlatok felbontásának napjától számított 7 (hét) munkanapon belül visszafizetik.

Az ajánlattevők kötelesek az ajánlattételi úrlapon feltüntetni a pontos számlaszámukat, illetve a bankjuk nevét, a letét visszatérítése végett. Az eladó nem vállal felelősséget a letét visszatérítésének pontosságáért, amennyiben az adott adatok hiányosak vagy pontatlanok.

Amennyiben a legkedvezőbb ajánlattevő írásban elállna az általa tett ajánlattól, vagy felhívásra nem járul az adásvételi szerződés megkötéséhez, elveszíti a befizetett letéti összeg visszatérítését illető jogát, míg a legkedvezőbb ajánlattevő megválasztásáról szóló határozatot hatályon kívül helyezik.

7. Minden természetes-, jogi személy és vállalkozó, akik teljes és időben benyújtott kérelmet nyújtanak be, akik befizetik a letétet és benyújtják a hirdetés által előírt összes dokumentációt a hirdetésben meghatározott határidőn belül, jogosult az írásbeli ajánlatok begyűjtésének eljárásában való részvételre.

A kérelmet olvashatóan kell kitölteni. A jelentkezési lap, valamint az ajánlattételi űrlap átvehető Topolya Községi Közigazgatási Hivatalának Iktatójából, és elérhető a www.btopola.org.rs weboldalon is. A jelentkezésnek az alábbi elemeket kell tartalmaznia, hogy kifogástalan legyen:

Természetes személyek esetében: név és vezetéknév, lakcím, a személyi igazolványszáma, személyi szám, telefonszám, a kereskedelmi bank neve és folyószámla száma, ahová a letétvisszatéríthető, ha nem lett kiválasztva a legkedvezőbb ajánlattevőnek, a jelentkezést pedig alá kell írni;

Jogi személyek esetében: elnevezés és székhely, adóazonosító jel (PIB), telefonszám, a kereskedelmi bank neve és folyószámla száma, ahová a letét visszatéríthető, ha nem lett kiválasztva a legkedvezőbb ajánlattevőnek, a képviselőre jogosult személy (igazgató) neve és vezetéknéve, a személyi igazolvány száma, személyi száma, valamint a képviselőre jogosult személy aláírása és a cég pecsétje;

Vállalkozók esetében: az üzlet tulajdonosának neve és vezetéknéve, lakcím, törzsszám, adóazonosító jel (PIB), a személyi igazolvány száma, személyi szám, telefonszám, a kereskedelmibank neve és folyószámla száma, ahová a letét visszatéríthető, ha nem lett kiválasztva a legkedvezőbb ajánlattevőnek, a jelentkezést pedig alá kell írni.

A kérelem mellé az alábbiakat szükséges csatolni:

- a személyi igazolvány fénymásolata vagy a pályázó biometrikus személyi igazolványának nyomtatott kivonata (természetes személyek / vállalkozók számára), vagy meghatalmazott képviselője (jogi személyek esetében);
- eredeti bizonylat a letét befizetéséről;
- kitöltött ajánlati űrlap a felajánlott vételár összegével, kötelezően euróban kifejezve;
- a gazdasági alanyok nyilvántartás kivonatának eredeti példánya, vagy igazolás arról, hogy a vállalkozó be van jegyezve a megfelelő nyilvántartásba, amely a hirdetés közzétételétől számított 30 napnál nem régebbi (jogi személyek / vállalkozók esetében);
- az adóazonosító jelről (PIB) szóló végzés másolata (jogi személyek / vállalkozók esetében);
- a kereskedelmi banknál való számlanyitásról és –vezetéséről szóló szerződés fénymásolata;
- OP űrlap és aláírási címpéldány - Depo karton (jogi személyek esetében);
- A helyi adóhatóság által kiállított, a hirdetés megjelenésétől számított 15 napnál nem régebbi, közbevetelen alapuló teljesített kötelezettségekről szóló igazolás (adóigazolás);

- abban az esetben, ha a pályázót meghatalmazott képviseli az írásbeli ajánlatok felbontásakor, meghatalmazást kell benyújtani, amelyet közjegyzőnek kell hitelesítenie, valamint a meghatalmazott igazolványának fénymásolatát vagy a biometrikus személyi igazolvány nyomtatott kivonatát.

8. Az írásos ajánlatokat lezárt borítékban az alábbi postacímre kell benyújtani: Topolya község, Tito marsall u. 30. sz., 24300 Topolya, mégpedig személyesen Topolya Községi Közigazgatási Hivatalának iktatójában, vagy ajánlott levélben.

Az ajánlatot tartalmazó boríték előlapján a következő feliratnak kell állnia: A Topolya község köztulajdonában levő ingatlanok közvetlen megegyezés, nyilvános árverés vagy írásos ajánlatok begyűjtése által történő beszerzési, elidegenítési, illetve bérbeadási eljárásának lefolytatásával foglalkozó Bizottság, „A BAJSA K.K. 1490/1. HSZ. KATASZTERI TELKE ELIDEGENÍTÉSÉRE IRÁNYULÓ NYILVÁNOS HIRDETÉSRE TETT AJÁNLAT – NEM FELBONTANDÓ”, a boríték hátlapján pedig az ajánlattevő elnevezése és teljes címe áll.

Az ajánlat mellett az ajánlattevő kötelezően kézbesíti a hirdetés által előírányzott dokumentációt.

A más módon benyújtott ajánlatokat szabálytalannak ítélik, és nem veszik figyelembe. Azokat az ajánlatokat, amelyeket nem lezárt borítékban nyújtanak be, valamint azokat, amelyek nem tartalmazzák az összes előírányzott adatot, vagy az adatok a közzétett feltételekkel ellentétesek, szabálytalannak ítélik, és nem veszik figyelembe.

Időben érkezettnek minősül minden ajánlat, mely a Községi Közigazgatási Hivatal iktatójába érkezik a hirdetésben említett dátumig, vagyis **2023. 09. 20-án (szerda) 14:00 óráig**. A többi ajánlat késve érkezett, s a Bizottság nem veszi figyelembe, illetve elveti.

Ha az ajánlatot ajánlott levélként küldik, a feladás napja számít a benyújtás napjának.

9. hirdetés Topolya Község Hivatalos Lapjában való közzétételétől számított 30 (harminc) napig érvényes, amely határidő alatt az érdekelt személyek benyújthatják az ajánlatukat a bizottságnak.

Információért a Bizottsághoz lehet fordulni e-mailen keresztül, az livia.mentus@btopola.org.rs címen, ahol egyeztethetnek a dokumentáció áttekintéséről és az említett ingatlan megtekintésének lehetőségéről.

10. A hirdetésre beérkező ajánlatokat a hirdetésben szereplő határidő letelte után bontják fel a Bizottság ülésén, amely nyilvános.

A beérkezett ajánlatok felbontásán minden érdekelt ajánlattevő, aki határidőn belül benyújtotta a jelentkezést, köteles részt venni személyesen vagy képviselőjén keresztül.

Az ajánlattevő képviselőjének, aki részt vesz az ajánlatok felbontásán, írásos meghatalmazást kell benyújtania az eljárásban való részvételhez.

A felbontási eljárást lefolytatják, ha legalább egy ajánlattevő jelentkezik, ha legalább az adásvételi ár kezdő összegét felkínálja, amely alapján az ingatlan elidegeníthető.

11. A legkedvezőbb ajánlattevő kiválasztásának kritériuma a **legmagasabb felkínált adásvételi ár** (az ajánlattételi úrlapon euróban kell feltüntetni az összeget).

Amennyiben az eljárás során megállapítják, hogy két vagy több ajánlat ugyanakkora összeget tartalmaz, az ajánlattevőket felszólítják, hogy az ajánlatok felnyitásának napjától számított 3 (három) napon belül, tegyenek új ajánlatot, ami magasabb az eredetinél, s amely ajánlatokat a Bizottság bont fel, s megállapítja a legkedvezőbb ajánlattevőt. Amennyiben az említett ajánlattevők 3 (három) napon belül nem tesznek új ajánlatot, illetve ha az ajánlattevők azonos összegben teszik meg az új ajánlatot, a Bizottság sorsolás alapján választja ki a legkedvezőbb ajánlattevőt.

12. Az ajánlatnyitási eljárás lezárultával a Bizottság a községi határozat rendelkezéseivel és e hirdetéssel összhangban elkészíti és kézbesíti a Községi Elnöknek a legkedvezőbb ajánlattevő megválasztásáról szóló határozat javaslatát. A Községi Elnök az ajánlatok felbontásának napjától számított 8 (nyolc) napon belül meghozza a határozatot az említett ingatlan vevőjének megválasztásáról. A legkedvezőbb ajánlattevő megválasztásáról szóló határozat egy-egy példányát a meghozatala napjától számított 3 (három) napon belül kézbesítik minden résztvevőnek. Az ajánlattevők a Községi Elnök határozata elleni panaszokat Topolya Községi Tanácsához nyújtják be a határozat kézhez vételétől számított 8 (nyolc) napon belül. A Községi Tanácsnak a panasz ügyében hozott határozata végleges, azzal, hogy bírósági eljárásba vonható.
13. A legkedvezőbb ajánlattevő köteles az ingatlan elidegenítéséről szóló határozat véglegesítését követően megkötni az adásvételi szerződést. Az eljárás résztvevője, akinek az ajánlatát elfogadták, elveszíti a jogot a letéti összeg visszatérítésére, ha az eladó felhívására nem köti meg az adásvételi szerződést. Ebben az esetben a Községi Elnök a bizottság javaslatára szerződést köthet a következő legkedvezőbb ajánlattevővel.
14. A legkedvezőbb ajánlattevő a szerződés megkötése alkalmával köteles bizonylatot benyújtani arról, hogy befizette az általa felajánlott, a befizetett letét összegével csökkentett összeget.
15. Amennyiben a benyújtási határidő ideje alatt nem érkezik egyetlen ajánlat sem, vagy csakolyan ajánlatok érkeznek, amelyek nem szabályosak és elfogadhatók, vagy a legkedvezőbb ajánlattevő eláll az ajánlatától a Községi Elnök határozatának meghozatalát követően, a bizottság megismétli a hirdetési eljárást a felbontástól, illetve az ajánlattevő elállásának napjától számított 15 (tizenöt) napon belül. Amennyiben az eljárást már négyszer megismételték, a bizottság közvetlen egyezség útján kiválaszthatja a legkedvezőbb ajánlattevőt az ingatlan közvetlen megegyezéssel való beszerzésének és elidegenítésének, köztulajdonú javak bérbeadásának, illetve egyéb vagyonjogok beszerzésének és használata átruházásának, valamint a nyilvános árverés eljárásának és az írásbeli ajánlatok begyűjtésének feltételeiről szóló rendelet 10. szakaszának 1. bekezdése 7. pontjával (Az SZK Hivatalos Közlönye, 2018/16. szám) összhangban.
16. Az írásos ajánlatok nyilvános felbontását Topolya Községi Képviselő-testülete kistermében tartják, a Tito marsall u. 30. sz. alatt, Topolya, az ajánlatok benyújtására szabott határidő leteltének napját követő munkanapon, vagyis **2023. 09. 21-én (csütörtökön) 14.30 órai kezdettel.**

A nyilvános hirdetés kiírásáról szóló határozat megjelenik Topolya Községi Közigazgatási Hivatalának hirdetőtábláján, Topolya Község Hivatalos Lapjában, a www.btopola.org.rs honlapon, a Dnevnik és a Magyar Szó napilapokban, azzal, hogy az ajánlatok benyújtásának határidejét Topolya Község Hivatalos Lapjában való megjelenéstől számítjuk.

SZERB KÖZTÁRSASÁG
VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY
TOPOLYA KÖZSÉG
KÖZSÉGI ELNÖK

Topolya község köztulajdonában levő ingatlanok közvetlen megegyezés,
nyilvános árverés és írásos ajánlatok begyűjtése által történő beszerzési,
elidegenítési, illetve bérbeadási eljárásának lebonyolításával foglalkozó Bizottság

Szám: 464-30/2023-V

Kelt: 2023. 08. 17.

Topolya

Mentus Lívia, s.k.
a Bizottság elnöke

133.

A költségvetési rendszerről szóló törvény 61. szakaszának 13. bekezdése (Az SZK Hivatalos Közlönye, 2009/54., 2010/73., 2010/101., 2011/101., 2012/93., 2013/62., 2013/63. – helyesb., 2013/108., 2014/142., 2015/103, 2016/99., 2017/113., 2018/95., 2019/31., 2019/72., 2020/149., 2021/118., 2021/118. – másik törvény és 2022/138. szám) és Topolya község 2023. évi költségvetéséről szóló határozat 23. szakaszának 4. bekezdése (Topolya Község Hivatalos Lapja, 2022/40.1, 2023/5.1 és 2023/15.1 szám) alapján, Topolya Községi Elnöke meghozza az alábbi

VÉGZÉST ESZKÖZÖK ÁTVITELÉRŐL A FOLYÓ KÖLTSÉGVETÉSI TARTALÉKBA

I.

E végzés által elvégeztük azoknak az eszközöknek az átvitelét, melyek az év végéig nem lesznek kihasználva a tervezett kiadásokra és költségekre összesen **61.990,00** dinár összegben, a **182. – Folyó költségvetési tartalék** helyrenden, az **5. rész – KÖZSÉGI KÖZIGAZGATÁSI HIVATAL, 5.0. fejezet – Községi Közigazgatási Hivatal, 15. Program: A HELYI ÖNKORMÁNYZAT ÁLTALÁNOS SZOLGÁLTATÁSAI, 0602-0009.** számú programtevékenység – Folyó költségvetési tartalék, **160.** feladatkör, **499.** gazdasági besorolás, **01-es** pénzelési forrás.

II.

A jelen végzés 1. bekezdésében foglalt eszközátutalás az **5. részből – KÖZSÉGI KÖZIGAZGATÁSI HIVATAL, 5.5. fejezet – HELYI KÖZÖSSÉGEK, 15. Program – A HELYI ÖNKORMÁNYZAT ÁLTALÁNOS SZOLGÁLTATÁSAI, Programtevékenység: 0602-0002 – Helyi közösségek – Pobeda HK, 620.** feladatköri besorolás, **426.** gazdasági besorolás, **01-es** pénzelési forrás, került végrehajtásra (503. helyrend – Anyagköltség).

III.

Az I. pontban említett eszközök átvitele nem veszélyezteti a költségvetésen belül megállapított prioritásokat.

IV.

A költségvetési rendszerről szóló törvény 61. szakasza 13. bekezdésének megfelelően, az I. pontban szereplő, a folyó költségvetési tartalékba átvitt eszközök külön végzéssel kerülnek elosztásra a megfelelő helyredekre.

V.

E végzés megvalósításáról a Pénzügyi, Közbevételeket Megállapító és Megfizető Osztály gondoskodik.

SZERB KÖZTÁRSASÁG
VAJDASÁG AT
TOPOLYA KÖZSÉG
Szám: 400-16/2023-III-2
Kelt: 2023. 08. 15.
Topolya

Szatmári Adrián, s.k.
Községi Elnök

134.

A költségvetési rendszerről szóló törvény 61. és 69. szakasza (Az SZK Hivatalos Közlönye, 2009/54, 2010/73, 2010/101, 2011/101, 2012/93, 2013/62, 2013/63. – helyesb., 2013/108., 2014/142., 2015/103., 2016/99., 2017/113., 2018/95., 2019/31., 2019/72., 2020/149., 2021/118., 2021/118. – másik törvény és 2022/138. szám) és a Topolya község 2023. évi költségvetéséről szóló határozat 10. szakasza (Topolya Község Hivatalos Lapja, 2022/40.1, 2023/5.1 és 2023/15.1 szám) alapján, Topolya Községi Elnöke meghozza az alábbi

VÉGZÉST

A FOLYÓ KÖLTSÉGVETÉSI TARTALÉKOK FELHASZNÁLÁSÁRÓL

I.

A Topolya község 2023. évi költségvetéséről szóló határozatban az **5. rész – KÖZSÉGI KÖZIGAZGATÁSI HIVATAL, 5.0. fejezet – Községi Közigazgatási Hivatal, 15. Program: A HELYI ÖNKORMÁNYZAT ÁLTALÁNOS SZOLGÁLTATÁSAI, 0602-0009. számú programtevékenység – Folyó költségvetési tartalék, 160. feladatkör, 499. gazdasági besorolás, 01-es pénzelési forrás, 182. – Folyó költségvetési tartalék** helyrend alatt megállapított eszközökből engedélyezzük az eszközök átcsoportosítását összesen **61.990,00** dinár összegben fűnyíró vásárlására.

II.

A jelen végzés I. pontjában említett eszközöket az **5. rész – KÖZSÉGI KÖZIGAZGATÁSI HIVATAL, 5.5. fejezet – HELYI KÖZÖSSÉGEK, 15. Program: A HELYI ÖNKORMÁNYZAT ÁLTALÁNOS SZOLGÁLTATÁSAI, Programtevékenység: 0602-0002 – Helyi közösségek – Pobeda HK, 620. feladatköri besorolás, 512. gazdasági besorolás, 01-es pénzelési forrás, (504.1 helyrend – Gépek és felszerelés)** keretében csoportosítjuk át.

III.

Az eszközök szigorúan rendeltetészerűek.

IV.

E végzés végrehajtásáról a Pénzügyi, Közbevételeket Megállapító és Megfizető Osztály gondoskodik.

V.

E végzés megjelenik Topolya Község Hivatalos Lapjában.

TOPOLYA KÖZSÉG

- Községi Elnök -

Szám: 400-4/2023-III-7

Kelt: 2023. 08. 15.

Topolya

Szatmári Adrián, s.k.

Topolya

Községi Elnöke

Sor- szám	TARTALOM	Oldal
132.	Nyilvános hirdetés írásos ajánlatok begyűjtésére ingatlan – vendéglátói létesítmény, Topolya község köztulajdonából való elidegenítésére 1490/1. sz. kataszteri telek, Bajsa k. k.	809
133.	Végzés eszközök átviteléről a folyó költségvetési tartalékba	813
134.	Végzés a folyó költségvetési tartalékok felhasználásáról	814

Kiadó: Topolya Községi Közigazgatási Hivatalának Általános Közigazgatási és Társadalmi Tevékenységügyi, a Községi Szervek Teendőivel és a Közös Teendőkkel Foglalkozó Osztálya. Telefonszám: 715-310. Felelős szerkesztő: a Községi Képviselő-testület titkára. A 2023. évi előfizetés 15.000,00 dinár, az alábbi befizetőszámlára: 840-70640-56 Topolya községi költségvetésének végrehajtása, Topolya Község Hivatalos Lapjára.